

领跑者·新课标经典文库

哈姆雷特

HAMULEITE

青 少 版

原 著/【英】威廉·莎士比亚

李智 杨晶 编译

依据

教育部最新《全日制义务教育课程标准》
语文教材推荐百种阅读书目
全国优秀教师推荐阅读书目

教育部指定必读书目

原著无障碍阅读版

传承中华文化、品读世界文学经典



哈尔滨工业大学出版社
HARBIN INSTITUTE OF TECHNOLOGY PRESS



领跑者·新课标经典文库

HAMULEJTE

哈姆雷特

原著/【英】威廉·莎士比亚

李智 杨晶 编译



哈尔滨工业大学出版社
HARBIN INSTITUTE OF TECHNOLOGY PRESS



图书在版编目(CIP)数据

哈姆雷特 / (英) 莎士比亚 (Shakespeare, W.) 著 ;
李智, 杨晶编译. — 哈尔滨 : 哈尔滨工业大学出版社,
2014.1

(领跑者·新课标经典文库)

ISBN 978-7-5603-4359-4

I. ①哈… II. ①莎… ②李… ③杨… III. ①悲剧—
剧本—英国—中世纪—缩写 IV. ①I561.33

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第281602号

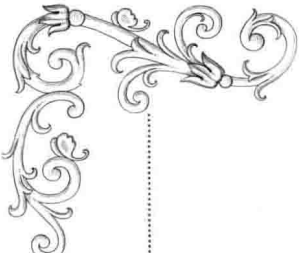
领跑者·新课标经典文库

哈姆雷特

策划编辑	甄淼淼
责任编辑	张 瑞
文字编辑	丁 苗 吕凌子 惠翔宇
插图绘制	孙 宇 王润宽
装帧设计	贾传宇
美术编辑	侯广慧
出版发行	哈尔滨工业大学出版社
社 址	哈尔滨市南岗区复华四道街10号 邮编150006
传 真	0451-86414049
网 址	http://hitpress.hit.edu.cn
印 刷	大庆日报社印刷厂
开 本	710mm×1000mm 1/16 印张11 字数150千字
版 次	2014年1月第1版 2014年1月第1次印刷
书 号	ISBN 978-7-5603-4359-4
定 价	23.80元

(如因印装质量问题影响阅读, 我社负责调换)





目录

Contents

- | | |
|-----|-------|
| 12 | 国王的早朝 |
| 21 | 城楼鬼影 |
| 33 | 大臣的家事 |
| 42 | 父子相见 |
| 52 | 王子发疯 |
| 78 | 新戏上演 |
| 100 | 大臣之死 |

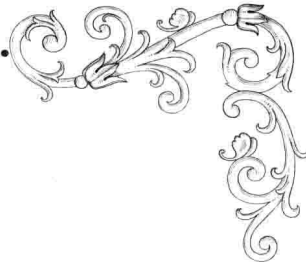
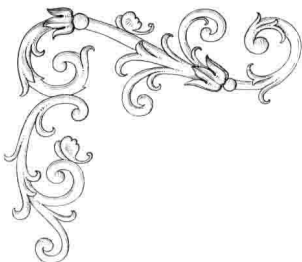


领跑者·新课标经典文库

目录

Contents

- 110 王子被放逐
120 家破人亡
130 王子回国
148 小姐的葬礼
160 复仇之剑
172 阅读自我测试



领跑者·新课标经典文库

HAMULEJTE

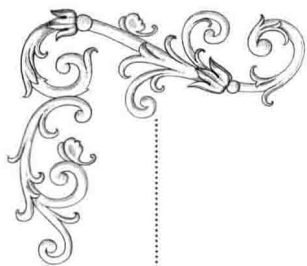
哈姆雷特

原著/【英】威廉·莎士比亚

李智 杨晶 编译



哈尔滨工业大学出版社
HARBIN INSTITUTE OF TECHNOLOGY PRESS



领跑者·
新课标经典文库

世界文学巨匠高尔基曾经说过：书是人类进步的阶梯。一本好书，是前人智慧与经验的沉淀，是我们人类社会历经沧桑变化的记载。因为书籍，我们向往冒险，一路高歌，历经艰险直到世界尽头；因为书籍，我们渴望光明，身陷绝境也要不断进取，满怀信念；因为书籍，我们审阅生命，百年之后不因碌碌无为而感慨羞愧；也同样因为书籍，我们才能一路披荆斩棘，不断前行。书籍给人以知识，而知识赋予我们面对生活的勇气和力量。无论何时何地，我们总需要书籍给予我们心灵上的振奋，指点我们人生的方向。书，就像黑夜中的灯塔，光明虽不耀眼夺目，却可以穿透迷雾，使我们航行于人生的海洋上，却不至于迷失方向。读一本好书，就像拜访一位名师。听他的谆谆教导，让思想与他一路远行。读诗使人高雅，读史使人明志。我们总是需要各式各样的书籍，带我们领略多姿多彩的世界。

而我们编纂的《领跑者·新课标经典文库》就是这样一场阅读的盛宴，一次千奇百怪的漫长旅行。从古老东方哲思睿智的《论语》，到润物无声的《爱的教育》，我们既能有幸见证三国战争的宏大壮阔，又能和冒险者一起翻山越



作者简介

威廉·莎士比亚（1564—1616），是英国文艺复兴时期伟大的剧作家、诗人。代表作有四大悲剧：《哈姆雷特》《奥赛罗》《李尔王》《麦克白》；四大喜剧：《仲夏夜之梦》《威尼斯商人》《第十二夜》《皆大欢喜》；历史剧：《亨利四世》《亨利五世》《查理二世》；正剧、悲喜剧：《罗密欧与朱丽叶》。

内容梗概

《哈姆雷特》又名《王子复仇记》，讲述了主人公丹麦王子哈姆雷特一步步揭开父亲死亡的真相，最终为父报仇的经历。

他的父王在花园中打盹时突然神秘死去，叔父突然出现篡夺王位，并娶了他的母亲为妻，这一切令哈姆雷特深觉羞愧与愤怒。哈姆雷特始终对父王的死因有所怀疑，但因找不到证据而忧郁过度，终日愁容满面。一天夜里，他遇见父王的鬼魂诉冤，终于知道了叔父为篡位娶嫂而毒害亲兄的事情真相。

他为报父仇假装发疯以避免叔父的监视，并邀请邻国的戏班进宫，导演了一出与父王被杀经过十分相似的戏剧，逼得自己的叔父原形毕露。但天不遂人愿，他却误杀恋人奥菲莉亚的父亲，导致她因此发疯坠河而死。在最后的复仇决斗之中，他的母亲误饮毒酒身亡。原本优柔寡断的王子终于下定决心，与卑鄙的叔父同归于尽。

岭，见识远离世俗的独特风景；这其中，有斯威夫特辛辣犀利的无情讽刺，也有老舍先生柔声细语的深情诉说。我们从古今中外的名家作品中精心筛选出一些我们认为最适合青少年阅读的作品，在此呈现给大家。只有阅读，才能给我们带来心灵的慰藉；而阅读经典，更能带给我们思想的升华。一书在手，就像与作者共处一室，探讨人生的真谛。但作者毕竟离我们的年代久远，所以本书的编者对经典作品进行了些许改动，以迎合当代青少年群体的阅读需要，也同样删减了一部分混淆视听的时代片段。我们坚信，这样对作品的改写，更能使我们的读者领略作品的精华与风貌。

最后，衷心希望各位读者能将这套丛书当作一把钥匙，开启思想中的宝藏，唤醒头脑中的巨人。和作品一起，品读经典、领略外面世界的宏伟壮阔，在人生的道路上，领先起航。

相关链接

威廉·莎士比亚在1586年左右到了伦敦，当时的伦敦戏剧非常流行。他先在剧院当杂役，后来进入剧团，做过演员、导演、编剧，并最终成为剧院股东。他在1588年前后开始写作，先是改编前人的剧本，不久后开始独立创作自己的作品。马克思称他和古希腊的埃斯库罗斯为“人类最伟大的戏剧天才”。人们尊称他为“莎翁”。

威廉·莎士比亚借哈姆雷特之口，无情地揭露了当时社会的黑暗与不平。尽管戏剧中充斥着各色的丹麦人物名字，但读者不难看出，故事中发生的一切恰恰描写的就是当时英国的社会。哈姆雷特的故事由来已久，早在12世纪就流传着丹麦王子为父报仇的故事。主人公本身是丹麦古代的王子，莎士比亚却故意以超越时代的误差将哈姆雷特搬到伊丽莎白统治末年的英国现实中来，其用意不言自明。此时的英国，宫廷生活挥霍浪费，社会动乱不堪，王室与资产阶级的矛盾也越来越尖锐。

《哈姆雷特》以其精湛的艺术形式，博大的思想内容表现出主人公理想的幻灭过程，反映了作者对于人生价值和意义的探索。



每章的标题，向读者概括地介绍了本章内容。

方便读者赏析、感悟作品主题。

阅读指导



领跑者 · 新课标经典文库

父子相见

【导语】
希罗克是黑堡最富有的领主。

夜幕在哈姆雷特王子焦急地等待下姗姗而来。王宫里的灯光还在闪烁，不时有嗒嗒的靴声、酒杯声传来。王子已没有心思顾及这些了。他的心里挂念的是早上与霍拉森他们约好的在城堡相见的事。可是距12点还有几个小时，真是让人着急。

“夜晚啊，你快些来临吧！让我快一点儿去会会那贼溜溜的鬼魂吧！他到底还是先王还是邪恶的化身。你让我等得太久。我今后也许这一次的相会会改变我的一生。夜晚啊，如果你听得见我的呼喊，你赶紧来临吧！”

王子急匆匆地在黑夜里踱来跑去，像一头没有出路的困兽，在风声中暗自咆哮。

渐渐地，四更开始越来越暗。王宫里已经被各式各样的烛光点缀得灯火辉煌了。王子早已按捺不住了。他穿上一件黑皮夹，披上一件黑色丝绒披风。披风上有宫廷中的巧匠用金线绣上的花纹，看起来既华丽又尊贵。

当然王子没有忘记带上父王留下的那柄长剑。看着这柄有宝石的长剑，王子似乎又看到了先王威武的雄姿。禁不住有些感伤。但很快他就镇定下来了。因为今晚有一件大事要他去办，也许真能解开他心中



42

领跑者 · 新课标经典文库



46



推荐序



领跑者·新课标经典文库

莎士比亚曾经说过：书籍是全世界的营养品。生活里没有书籍，就好像没有阳光；智慧里没有书籍，就好像鸟儿没有翅膀。的确，读书可以使我们开阔眼界，增长见闻；读书可以使我们领略世界的广博，人类文明的壮丽；读书，可以使我们更清楚地认识自己，也能使我们更深入地审视人生。人，不过是一支会思考的芦苇。倘若生命缺少思考，我们的生活便只剩下浑浑噩噩的虚无。而书籍，就是人类为了传承思想而发明的工具，通过阅读，我们可以与伟人一同思考，与世界上最伟大的思想一同交流。

好的书籍就像一颗种子，根植在你的心中，总有一天会生根发芽，成长为一棵智慧之树，而青少年则正是这颗种子种植发芽生长的黄金时期。在这段时期，只有多读书，多读好书，才能保证在同龄人中领先一步，让思想与心灵更快成长。

那么，如何才能分辨一本书的好坏，使阅读变成一种享受而不是一种折磨呢？对于那些尚未建立明确的世界观与价值观的孩子们来说，阅读经典恐怕是他们最好的选择了。





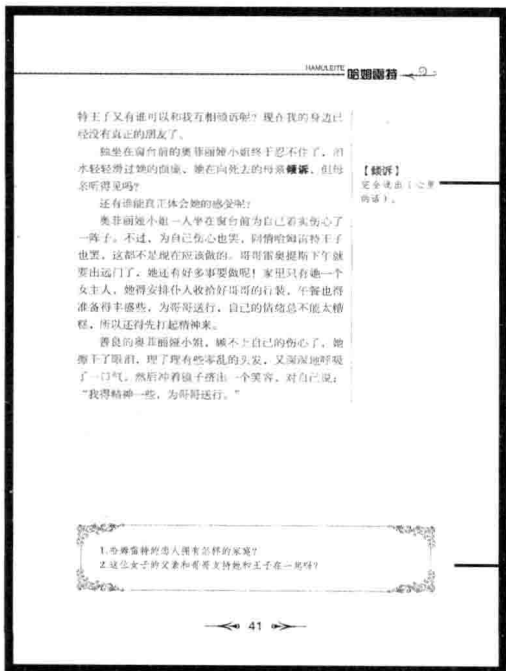
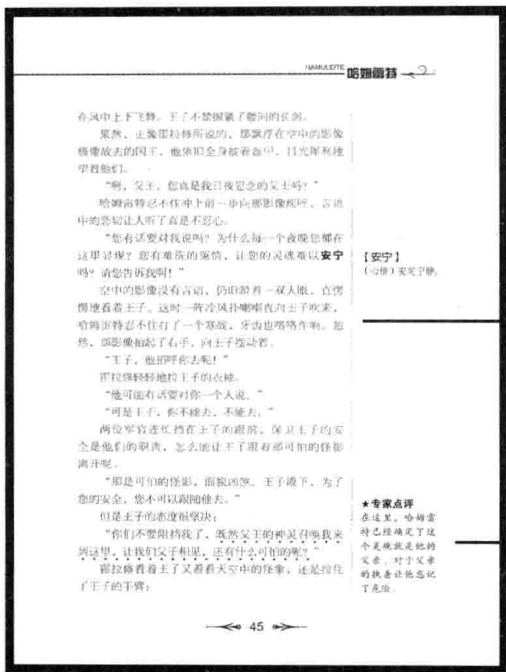
阅读指导

文字部分详细介绍了读者想要了解的内容。

评点批注，有助于读者细品精彩片段。

对文中的生僻词进行解释，保证无障碍阅读。

对文章中的内容进行提问，让读者在阅读中思考，以便更直观地了解文章的精髓所在。



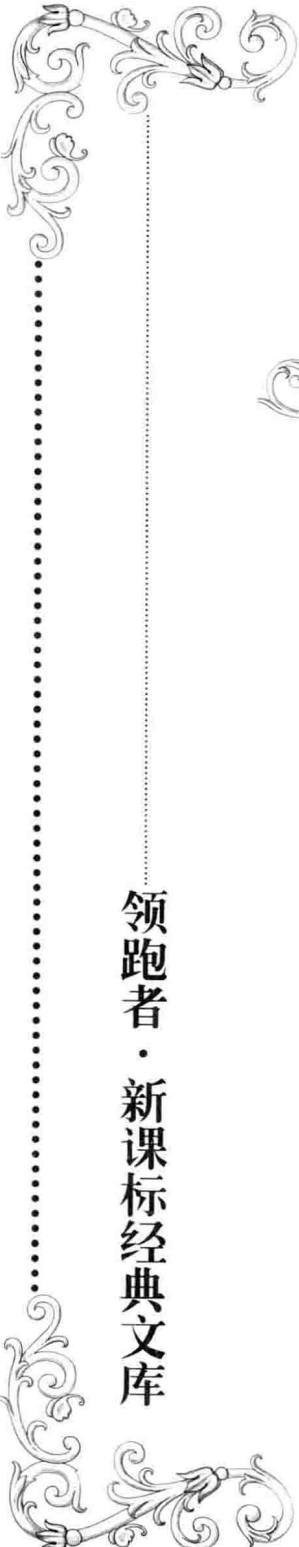
1. 哈姆雷特王子是怎样的英雄？
2. 这位女子的父亲和哥哥支持她和王子在一起吗？

读一本好书，就像与许多高尚的人谈话。作为人类社会的精神财富——许多伟人一生的思想结晶——经典文学作品自然是青少年阅读的最佳选择。

向青少年介绍经典，让他们了解经典、品读经典，是我们的责任。孩子们的世界观刚刚建立，对事物的美丑善恶尚且没有明确的分辨力，在这个时候，阅读固然是好事，但文学作品随着时代的推移，其中的许多部分并不见得适合尚未明确自身人生定位的孩子们，所以，让经典更适合阅读，不仅仅是对经典作品的优化与改良，也是对孩子们的关怀与保护。因为孩子们的认知与我们不同，所以选择更加贴近孩子们阅读方式与思考方式的作品也就变得十分重要了。阅读经过改良、整理的经典作品，更能使孩子们爱上阅读，爱上思考。

书，是人类灵魂的导师。无论何时何地，我们都不应当放弃阅读。它不仅能带给我们人生的思考，也能给我们以心灵的慰藉和发自内心的快乐。保持阅读的习惯，可以为我们的智慧插上翅膀，和我们的灵魂一同旅行。

智慧之海广博浩瀚，书籍恰似一叶小舟，带着我们的思想不断探索。衷心祝愿所有的读者朋友们，让这些书带给你更丰富的智慧感悟。



目录

Contents

- | | |
|-----|-------|
| 12 | 国王的早朝 |
| 21 | 城楼鬼影 |
| 33 | 大臣的家事 |
| 42 | 父子相见 |
| 52 | 王子发疯 |
| 78 | 新戏上演 |
| 100 | 大臣之死 |

领跑者·新课标经典文库

目录

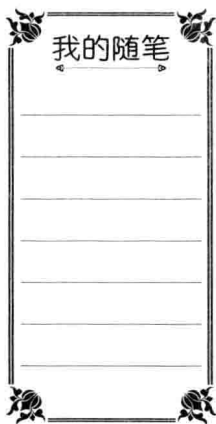
Contents

- 110 王子被放逐
120 家破人亡
130 王子回国
148 小姐的葬礼
160 复仇之剑
172 阅读自我测试

国王的早朝

【割据】

一国之内，拥有武力的人占据部分地区，形成分裂对抗的局面。



1 000多年前，欧洲大陆正是战争频繁的时代，各国都野心勃勃要入侵他国，侵占领土、扩张势力，就像我国的战国时代诸侯**割据**，多国纷争一样，到处都是风起云涌，战火纷飞，到处都弥漫着浓浓的硝烟。

丹麦的艾尔西诺城是当时欧洲的一个小城市。这个小城市濒临海边，远离大陆，暂时还不受战争的困扰，所以还是有着一时的安定祥和。宫廷内外常常是欢歌笑语，豪华奢侈的酒会常常通宵达旦地举行着，美酒和佳肴不知迷醉了多少臣民的双眼。

但是，隐隐地似乎又有一场巨大的变动，正在丹麦国里暗暗酝酿。

像以往一样，登基不久的新国王克劳狄斯又醉意十足地由侍从们搀扶着，勉强坐到那精美绝伦的象牙椅上。

这位新国王是先王的弟弟，居然是个表面忠厚、内心阴险狡诈的坏家伙。

先王的突然去世，使得丹麦国的朝政一时无人主持，虽然也有许多忠厚正义的朝臣提议该由年轻、勇敢、善良的王子哈姆雷特来继承王位，但以布洛尼斯为首的一批大臣却一致推举克劳狄斯继位，原因不过是：王子还年轻，国事繁重，他的经验不足，克劳狄